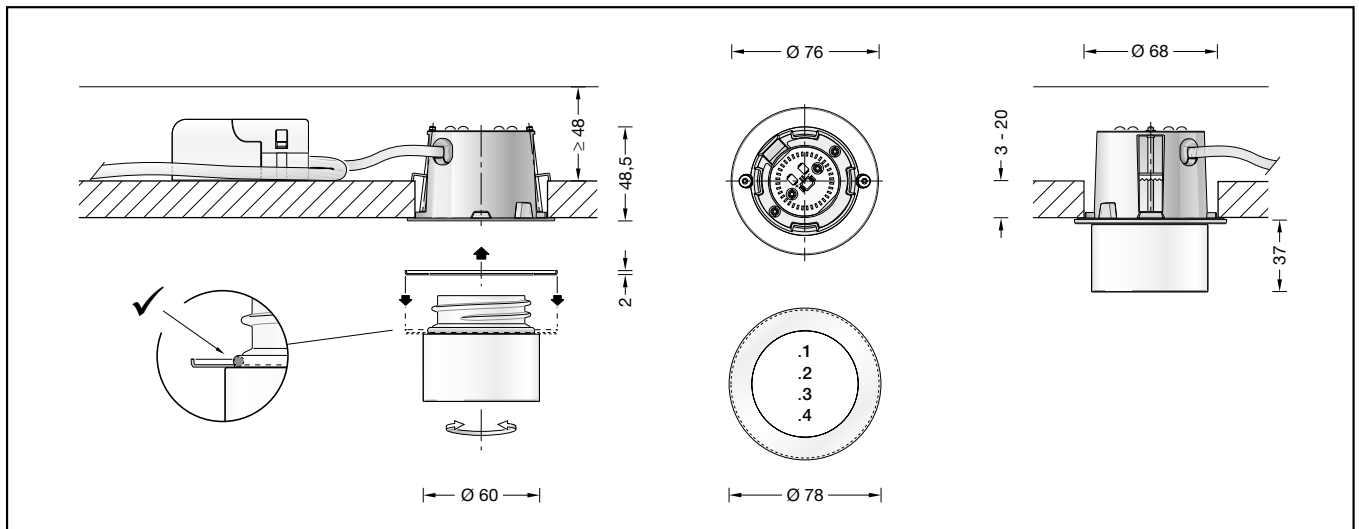


**Gebrauchsanweisung**  
**Instructions for use**  
**Fiche d'utilisation**

**Deckeneinbauleuchte**  
**Recessed ceiling luminaire**  
**Plafonnier à encastrer**

**3874****Anwendung**

LED-Deckeneinbauleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt und Aluminiumgussgehäuse.  
 Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch.  
 Für den Einbau in Decken mit geringen Tiefen im Innenbereich.

**Application**

Recessed LED-ceiling luminaire with hand-blown opal glass, satin matt and aluminium alloy housing.  
 The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time.  
 For installation into ceilings with a shallow depth in interior areas.

**Utilisation**

Plafonnier à encastrer LED avec verre opale soufflé à la bouche, satiné mat et armature en fonte d'aluminium.  
 La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps.  
 Pour encastrement dans des plafonds de faible profondeur à l'intérieur.

**Leuchtmittel**

LED 6,5 W 690 lm  
 LIMBURG-Bestellnummer LED-0367/830  
 Farbtemperatur 3000 K

Anschlussleistung 9 W

**Lamp**

LED 6.5 W 690 lm  
 LIMBURG Order No. LED-0367/830  
 Colour temperature 3000 K

Connected wattage 9 W

**Lampe**

LED 6,5 W 690 lm  
 No. de commande LED-0367/830  
 Température de lumière 3000 K

Puissance de raccordement 9 W

**Produktbeschreibung**

Leuchtengehäuse aus Aluminiumguss  
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt, mit Gewinde  
 Deckenabschlusssring Oberfläche wahlweise: Metall Einbrennlackierung weiß (.1), Edelstahl (.2), Edelstahl poliert (.3), Messing (.4)  
 Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen  
 Europäisches Patent EP 0 686 806  
 Externes LED - Netzteil  
 220-240 V · 0/50-60 Hz  
 Dimmbar 1 - 10 V

**Nur mit SELV (Schutzkleinspannung)**

Leuchte:  
 Schutzklasse II   
 CE – Konformitätszeichen  
 Gewicht: 0,3 kg

**Product description**

Die-cast aluminium housing  
 Hand-blown opal glass, satin matt, with screw neck  
 Metal ceiling frame ring with optional finish: white enamel (.1), stainless steel (.2), polished stainless steel (.3), brass (.4)  
 Fixing is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws  
 European patent EP 0 686 806  
 External LED-Power supply unit  
 220-240 V · 0/50-60 Hz  
 Dimmable 1 - 10 V

**SELV (safety extra low voltage)**

Luminaire:  
 Safety class II   
 CE – Conformity mark  
 Weight: 0.3 kg

**Description du produit**

Luminaire en fonte d'aluminium  
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat, avec filetage  
 Anneau métallique finition au choix: laque cuite au four couleur blanche (.1), acier inoxydable (.2), acier inoxydable poli (.3), laiton (.4)  
 La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette  
 Brevet européen EP 0 686 806  
 Bloc d'alimentation LED externe  
 220-240 V · 0/50-60 Hz  
 Graduable 1 - 10 V

**SELV (très basse tension)**

Luminaire:  
 Classe de protection II   
 CE – Sigle de conformité  
 Poids: 0,3 kg

**Lichttechnik**

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT und im IES-Format finden Sie auf der Internetseite [www.glashuette-limburg.de](http://www.glashuette-limburg.de).

**Light technique**

Luminaire data for the light planning program DIALux for indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT and IES-format you will find on the web page [www.glashuette-limburg.com](http://www.glashuette-limburg.com).

**Technique d'éclairage**

DIALux est un programme de calcul d'éclairage pour l'éclairage intérieur. Vous le trouverez sur le site [www.glashuette-limburg.fr](http://www.glashuette-limburg.fr) ainsi que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES.

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Montage

Die Leuchte darf nur mit ihrer vollständigen Schutzabdeckung betrieben werden.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung mit den Händen.

## Einbau in Zwischendecken

Es ist eine Einbauöffnung von  $\varnothing$  68 mm mit einem Freiraum von min. 48 mm erforderlich.

Die Krallen greifen hinter die Bauplatte. Die Stärke der Platte darf minimal 3 mm und maximal 20 mm betragen. Bei geringerer Stärke muss die Platte rückseitig verstärkt werden.

Leuchte öffnen:

Glas durch Linksdrehung von Gehäuse lösen. Gehäuseabdeckung des externen Netzteils entfernen.

Zugentlasterschrauben lösen.

Klemmbereich für Zugentlastung:

max.  $\varnothing$  12 mm.

Netzanschlussklemme: max. 2,5<sup>□</sup>.

Dimmung 1 - 10 V: max. 1,5<sup>□</sup>.

Adern 6 mm abisolieren.

Netzanschlussleitung durch Zugentlastung führen und Zugentlasterschrauben festziehen. Elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur analogen Dimmung ist die mit 1-10 V + und 1-10 V - gekennzeichnete Klemme zu verwenden.

**Achtung:**

**Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.**

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Gehäuseabdeckung des Netzteils aufsetzen und durch Druck einrasten. Netzteil sowie Leuchtengehäuse in die Deckenöffnung schieben.

Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig handfest anziehen.

Beigefügten Deckenabschlussring über Glasgewinde führen und über Glasdichtung festsetzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in das Leuchtengehäuse eindrehen.

## Reinigung • Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

## Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability.

If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

## Installation

The luminaire must only be operated with the complete protection cover.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

LEDs are high-quality electronic components! Please avoid touching them directly during installation or relamping.

## Installation into false ceilings

A recessed opening of  $\varnothing$  68 mm is necessary to accept the luminaire housing.

Free space depth min. 48 mm.

The claws catch the panel from the reverse side. If minimum thickness of the panel is less than 3 mm it must be reinforced from the reverse side. Maximum thickness of the panel must be no more than 20 mm.

Open the luminaire:

Remove glass from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Remove cover of the external LED-power supply unit.

Loosen set screws of cable strain relief.

Tightening zone for strain relief: max.  $\varnothing$  12mm.

Connecting terminals for mains supply:

max. 2,5<sup>□</sup>.

Dimming 1 - 10 V: max. 1,5<sup>□</sup>.

Strip the wires 6 mm.

Lead mains supply cable through the cable strain relief and fix set screws.

Make electrical connection.

In case of analogue dimming please use the marked connector ( 1-10 V + and 1-10 V - ).

**Please note:**

**Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.**

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Close case cover of the external LED-power supply unit and press it until it is locked.

Push external LED-power supply unit and luminaire housing into ceiling cut-out.

Hand-tight screws of claw fasteners evenly.

Lead enclosed ceiling frame ring over the screw-neck of the glass and push it down the gasket.

Make sure that gasket is positioned correctly.

Insert glass with mounted frame ring by turning it clockwise into luminaire housing.

## Cleaning • Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

A broken glass must be replaced.

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

## Installation

Le luminaire ne doit jamais fonctionner sans son couvercle complet de protection.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire. La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette. Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme. Éviter de les toucher avec les doigts lorsque vous les installez ou les changez.

## Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de  $\varnothing$  68 mm avec un espace libre minimale de 48 mm est nécessaire.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 3 mm et de 20 mm maximum. Si l'épaisseur est inférieure la paroi doit être renforcée par derrière.

Ouvrir le luminaire:

Desserrer le verre en le tournant vers la gauche.

Enlever le couvercle supérieur du bloc d'alimentation LED externe.

Desserrer les vis d'arrêt du collier du câble.

Collier de fixation pour câble de jusqu' au:

max.  $\varnothing$  12 mm.

Bornier pour câble d'alimentation: max. 2,5<sup>□</sup>.

Gradation 1-10 V : max. 1,5<sup>□</sup>.

Dénuder les brins de 6 mm.

Introduire le câble d'alimentation dans le collier du câble et re-serrer les vis d'arrêt.

Procéder au raccordement électrique.

Pour gradation analogique enfiler le borne marqué ( 1-10 V + et 1-10 V - ).

**Attention:**

**La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec 1-10 V SELV (très basse tension) et un bloc d'alimentation correspondant.**

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Refixer le couvercle supérieure du bloc d'alimentation LED externe.

Introduire le bloc d'alimentation LED externe et le luminaire dans l'ouverture du plafond.

Serrer fort et régulièrement à la main les vis de griffes.

Guider l' anneau couvre ajouter sur le filetage du verre et le fixer avec le joint du verre.

Veiller à position correcte du joint.

Fixer le verre avec l'anneau couvre-joint en tournant vers la droite.

## Nettoyage • Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne content pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

**Lampenwechsel · Wartung**

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas mit Deckenabschlussring durch Linksdrehung aus Leuchtengehäuse herausrauben.

Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittel-freien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

LED-Modul demontieren.

Austausch-LED-Modul montieren.

Montagehinweise des LED-Moduls beachten.

Dichtung prüfen. Glas mit Deckenabschlussring durch Rechtsdrehung in Leuchtengehäuse einschrauben.

Ein gebrochenes Glas muss ersetzt werden.

**Relamping · Maintenance**

Disconnect from main supply.

Unscrew glass with ceiling frame ring from luminaire housing by turning it counter-clockwise.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Disassemble LED module.

Assemble LED replacement module.

Note installation instructions of the LED module.

Check gasket. Screw in glass with ceiling frame ring by turning it clockwise beyond the stop.

A broken glass must be replaced.

**Changement de lampe · Entretien**

Débrancher l'installation.

Dévisser le verre avec l'anneau couvre de l'armature en le tournant vers la gauche.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarasser le des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Démonter le module à LED. Installer le module à LED de remplacement. Attention à la fiche d'utilisation du module à LED.

Vérifier le joint. Visser le verre avec l'anneau couvre dans l'armature

du luminaire en le tournant vers la droite.

Remplacer un verre défectueux.

**Ersatzteile**

| Bezeichnung                | Bestellnummer |
|----------------------------|---------------|
| Ersatzglas                 | 11301140EG    |
| LED-Netzteil               | 610963        |
| Zierring weiß              | 729561L       |
| Zierring Edelstahl matt    | 729562L       |
| Zierring Messing poliert   | 729587L       |
| Zierring Edelstahl poliert | 729753B       |
| Dichtung                   | 831374        |

**Spares**

| Description                         | Part no    |
|-------------------------------------|------------|
| Spare glass                         | 11301140EG |
| LED Power supply unit               | 610963     |
| Cover ring white                    | 729561L    |
| Cover ring stainless steel          | 729562L    |
| Cover ring polished brass           | 729587L    |
| Cover ring polished stainless steel | 729753B    |
| Gasket                              | 831374     |

**Pièces de rechange**

| Désignation                  | Référence  |
|------------------------------|------------|
| Verre de rechange            | 11301140EG |
| Bloc d'alimentation LED      | 610963     |
| Anneau blanc                 | 729561L    |
| Anneau acier inoxydable mat  | 729562L    |
| Anneau laiton poli           | 729587L    |
| Anneau acier inoxydable poli | 729753B    |
| Joint                        | 831374     |